

Publications

Marja Kaikkonen

2022

"*Jin Ping Mei* as Forbidden Fruit: Ban, Burn, Abridge, Punish!". In Vibeke Børdahl & Lintao Qi eds., *Collected Essays on Jin Ping Mei in Verse and Prose*. Forthcoming.

2020

"En vanlig dag i en kinesisk kalender" (An ordinary day in a Chinese calendar). *Fokus Kina* 2/2020, 12-13.

2019

"记周老师" (Remembering Professor Zhou). In Zhou Yue & Duan Jiangli, red. 周先慎先生纪念文集 (*Zhou Xianshen xiansheng jinian wenji*) (A collection of essays in memory of Mr. Zhou Xianshen). Beijing: Guojia Tushuguan chubanshe 2019, 239-240.

2018

"En kinesisk skatt på väg – *Jin Ping Mei i vers og prosa*" (A Chinese Treasure on Its Way – *Jin Ping Mei i vers og prosa*). *Orientaliska Studier* vol. 154, 2018, 132-135.

2016 b

"Vinter i Shanghai" (Winter in Shanghai). *Kinarapport* 4/2016, 48-52.

2016 a

"《故事会》让我们了解中国" (*Story Session* allows us to learn about China). *Gushihui* 6/2016, vol. 603, 84-85.

2014

"Hur uttalas ett tecken?" (How is a character pronounced?). *Kinarapport* 1/2014, 36-37.

2013

"Kinesisk kärlek i pestens och kolerans tid" (Chinese love in the time of pest and cholera). *Orientaliska Studier* vol. 136, 2013, 65-80.

2012

"Att läsa ett kinesiskt kalenderblad" (To read a page of Chinese calendar). *Orientaliska Studier* vol. 132, 2012, 94-133.

2011 b

"Striptease på begravningen?! Om de dödas behov och de efterlevandes plikter" (Strip tease at funerals?! On the needs of the deceased and the duties of the survivors). *Orientaliska Studier* vol. 127, 2011, 42-80.

2011 a

"Kinas litteratur" (Chinese Literature). In Margareta Petersson, ed., *Världens litteraturer* (Literatures of the World). Lund: Studentlitteratur, 41-46, 123-125,

189-192, 273-274.

2008

“Kulturrevolutionens maoistiska bildarv: Reklam för en ideologi” (The Visual Maoist Heritage of the Cultural Revolution: Advertisements for an Ideology). *Valör – Konstvetenskapliga studier* 3-4/2008, 3-11.

2006 b

“The Detective in the Service of the Emperor, the Republic, and Communism”. In Gunilla Lindberg-Wada ed., *Literary History: Towards a Global Perspective*. Walter de Gruyter: Berlin & New York, vol 4, 157-198.

2006 a

“Becoming Literature: Views of Popular Fiction in Twentieth-century China”. In Gunilla Lindberg-Wada ed., *Literary History: Towards a Global Perspective*. Walter de Gruyter: Berlin & New York, vol 1, 38-69.

2005 b

“Den urinerande polisen och andra sedelärande berättelser” (The urinating policeman and other hortative stories). *Kinarapport* 4/2005, 16-19.

2005 a

“Gushihui: An Economic Success Story”. *NIAS-nytt* 4/2005.

2004 b

“Ruan Lingyu – ett stjärnfall på den kinesiska filmhimmelen” (Ruan Lingyu – a star of Chinese silent film). In *Kinarapport: Apans år 2004*, Göteborg, 2004, 56-58.

2004 a

“Herr Hår, fru Sonson och fröken Peng: om kinesiska namn” (Mr. Hair, Mrs. Grandson, and Miss Money: About Chinese names). *Orientaliska Studier* vol. 115, 2004, 91-110.

2003 b

“Från politikens bojar till marknadens gap – tjugofem år av fri litteratur i Kina?” (From political fetters to the jaws of the market: Twenty-five years of free? literature in China). *Finsk tidskrift* 10/2003, 689-703.

2003 a

“Gongfulitteratur – bästsäljare med traditioner” (Kungfu literature – best-sellers with traditions). In *Kinarapport: Fårets år 2003*, Göteborg 2003, 56-61.

2002 b

“Perry Link, *The Uses of Literature: Life in the Socialist Chinese Literary System*.” *Journal of Modern Literature in Chinese* May 2002. Book review

2002 a

“Den kinesiska kulturens hemliga motor – brott, sex och annat populärt” (The secret motor of Chinese culture – crime, sex, and other popular things). *Orientaliska Studier*

vol. 110, 2002, 22-36.

2001

"Läsarens guide till egna landet" (A reader's guide to his own country). *Karavan* 1/2001, 36-40.

2000

"Globalization, Modernization and Popular Culture". *The Stockholm Journal of East Asian Studies* vol. 10, 1999, 85-96.

1999 b

"Stories and Legends: the Largest Contemporary Popular Literature Journals". In Michel Hockx (ed.), *The Literary Field of Twentieth Century China*, Richmond: Curzon Press, 1999, 134-160.

1999 a

"Quyí: Will It Survive?". In Vibeke Børdahl (ed.), *The Eternal Storyteller: Oral Literature in Modern China*, Richmond: Curzon Press, 1999, 62-68.

1997 b

"Ohjaajan, yleisön vai sensuurin armoilla? Kiinalaisen elokuvan kohtalo neljän koptan jälkeen" (At the mercy of directors, public or censorship? The fate of Chinese film since the Gang of Four). In H. Kuusisto & S. Kärki (eds.), *Kiina kankaalla: Kiinalaisen elokuvan festivaali*, Turku 1997, 28-32.

1997 a

"Traditionens kulisser bakom utvecklingens fasad?" (Backdrops of tradition behind façades of development?). *Orientaliska Studier* vol. 95, 1997, 22-27.

1996 b

"International Workshop on Oral Literature in Modern China". *NIASnytt* No. 4, 1996, pp. 24-25. Report

1996 a

"From Knights to Nudes: Popular Literature since Mao". In Lucie Borotova (ed.), *EACS Selected Papers of the 10th Biannual Conference*, Prague: Charles University, 1996.

1994 b

"From Knights to Nudes: Chinese Popular Literature since Mao". *The Stockholm Journal of East Asian Studies* vol. 4, 1994, 85-110.

1994 a

"Ballads and Storytelling - A Withering Tradition in Taiwan". In Joakim Enwall (ed.), *Outstretched Leaves on his Bamboo Staff*, Stockholm: Orientaliska Studier 1994, 131-141.

1992

"Monipuolinen Kiina-käsikirja", (Versatile China handbook), *Historiallinen aikakauskirja*, 1992. (Review of Huotari & Seppälä, *Kiinan Kulttuuri*, Helsinki 1990.)

Book review

1991

The World Map of Ferdinand Verbiest 1674 (abstracts in translation presented to the 14th International Conference on the History of Cartography in Uppsala, Sweden, 1991). Translation

1990

Laughable Propaganda: Modern Xiangsheng as Didactic Entertainment. Stockholm: Stockholm University Dept. of Oriental Languages, 1990, 515 pp. Doctoral dissertation

1988 b

Zhang Xinxin and Sang Ye, "Komikern" (The comedian). In Zhang Xinxin & Sang Ye, *Leva i Kina*, n.p.: Forum, 1988, 270-281. Translation

1988 a

"Tan Fengyuan - ett artistliv" (Tan Fengyuan: The life of an artiste). In *Drakens år: Årsbok om Kina*, Stockholm 1988, 99-107.

1987

"Ett kejserligt bibliotek i Stockholm" (*Si ku quan shu* in Stockholm). *Orientaliska Studier* vol. 57-58, 1987, 16-28.

1986

Liu Xinwu, "Ingen tid att sucka" (No time to sigh) (short story). In Stig Hansén, *5 kineser*, Stockholm: Askelin & Häggglund, 1986, 132-145. Translation

1985

Lin Daren, "Vallankumouslaulujen sanoitusmenetelmä" (A method of writing revolutionary song texts) (short story). *Kiina Sanoin ja Kuvin* vol. 2, 1985, 18-21. Translation

1984 b

Lao She, "Under den röda fanan" (Beneath the red banner) (abstract of novel). *Orientaliska Studier* vol. 49-50, 1984, 71-77. Translation

1984 a

"Några ord om Lao She" (A few words on Lao She). *Orientaliska Studier* vol. 49-50, 1984, 66-70.

1983 d

Jin Wenhe et.al., "Xia Bulai" (a xiangsheng comical dialogue presented to and performed at the conference of Nordic sinologists in Oslo, 1983). In cooperation with Anne-Charlotte Ström. Translation and performance

1983 c

"Quyí - allmogenöjen med mersmak" (Quyí - captivating entertainment for the people). In *Grisens år: Årsbok om Kina*, Stockholm 1983, 84-87.

1983 b

Syödään kuten Kiinassa (Let us eat as in China). Helsinki: Suomi-Kiina Seura, 1983, 193 pp. Reprinted 1988. Book

1983 a

"Kiinalaisen keittiön salaisuudet" (Secrets of the Chinese kitchen). *Kiina Sanoin ja Kuvin* vol. 5-6, 1983, 31-33.

1982

Tong Dan, "Konsten att gräva ginseng" (The art of finding ginseng) (article). In *Hundens år: Årsbok om Kina*, Stockholm 1982, 151-154. Translation

1981

"Tee" (Tea). In *Otavan Suuri Ensyklopedia*, 12 vols., Helsinki: Otava, 1976-83, vol. 9, 7035-6.

1980 b

"Silkki" (Silk). In *Otavan Suuri Ensyklopedia*, 12 vols., Helsinki: Otava, 1976-83, vol. 8, 6248.

1980 a

"Shanghai". In *Otavan Suuri Ensyklopedia*, 12 vols., Helsinki: Otava, 1976-83, vol. 8, 6184-5.

1979 b

"Peking". In *Otavan Suuri Ensyklopedia*, 12 vols., Helsinki: Otava, 1976-83, vol. 7, 5107-8.

1979 a

"Li T'ai-po". In *Otavan Suuri Ensyklopedia*, 12 vols., Helsinki: Otava, 1976-83, vol. 6, 3786-7.

1978 f

Kiinalainen varjonyrkkeily (Chinese shadowboxing) (Instruction poster for taijiquan). Helsinki: Oy Kiinan Ystävien Tuonti Ab, 1978. Translation

1978 e

"Kasvatus- ja sosiaaliolot [Kiinassa]" (Social conditions and raising of children [in China]). In *Otavan Suuri Ensyklopedia*, 12 vols., Helsinki: Otava, 1976-83, vol. 4, 2958-9.

1978 d

"Kiinan traditionaalinen lääketiede" (Traditional Chinese medicine). In *Otavan Suuri Ensyklopedia*, 12 vols., Helsinki 1976-83, vol. 4, 2959.

1978 c

"Kiinan näyttämötaide" (Scenic art in China). In *Otavan Suuri Ensyklopedia*, 12 vols., Helsinki: Otava, 1976-83, vol. 4, 2983-4.

1978 b

"Kiinan musiikki" (Music in China). In *Otavan Suuri Ensyklopedia*, 12 vols.,

Helsinki: Otava, 1976-83, vol. 4, 2982-3.

1978 a

"Itämaiden keittotaito" (Oriental cuisine). In *Otavan Suuri Ensyklopedia*, 12 vols., Helsinki: Otava, 1976-83, vol. 4, 2851-2.

1977 e

Kiinalainen tee (Chinese tea). Helsinki: Oy Kiinan Ystävien Tuonti Ab, 1977. Information brochure.

1977 d

"Virkistystä" (Refreshment). *Kiina Sanoin ja Kuvin* vol. 5-6, 1977, 30-31.

1977 c

"Tee – se itse" (On tea). *Helsingin Sanomat* 4.6.1977.

1977 b

"Käärmeen vuosi alkaa" (The year of the snake begins). *Helsingin Sanomat* 19.2.1977.

1977 a

"Kiinalainen syö lämmintä leipää joka aterialla" (The Chinese eat warm bread at each meal). *Helsingin Sanomat* 27.1.1977.